

TRADUCCIONES

Traducciones A-Level (Subjuntivo + Tentative Language + “se” + Pronombres)

1. Traduce al español

- a. I don't think young people realise the importance of family traditions.
- b. It is possible that social media has changed the way we communicate.
- c. My parents want me to help them more at home.
- d. Lately, we have seen many changes in Spanish society.
- e. I doubt that the government can solve the problem quickly.
- f. It surprises me that many people don't believe it.
- g. They gave it to me yesterday, but I still haven't read it.
- h. It is important that regional languages are protected.
- i. I don't think bullfighting should continue in Spain.
- j. My teacher recommended that I watch more Spanish films.

2. Traduce utilizando “se” y expresiones impersonales

- a. It is said that young people spend too much time online.
- b. It is believed that technology has improved education.
- c. In Spain, a lot of olive oil is produced.
- d. Nowadays, healthy lifestyles are promoted more.
- e. It is often said that social media can be dangerous.

3. Traduce utilizando pronombres de objeto directo e indirecto

- a. My parents bought it for me last year.
- b. The teacher explained it to us very clearly.
- c. I gave them the homework yesterday.
- d. My friend recommended it to me because she loved it.
- e. They showed it to us during the lesson.
- f. I don't understand it, can you explain it to me again?
- g. My grandmother sends them to me every birthday.
- h. We gave it to her because she needed it.

TRADUCCIONES

4. Traduce utilizando lenguaje tentativo

(Quizás / Puede que / Es posible que / Tal vez)

- a. Perhaps young people are becoming more dependent on technology.
- b. It is possible that traditional families have changed over time.
- c. Maybe the Church no longer has as much influence as before.
- d. Perhaps social media has affected mental health negatively.
- e. Maybe regional traditions will disappear in the future.

5. Traduce frases más largas estilo AQA

- a. Although social media can be useful, I don't think it has improved relationships between people.
- b. Lately, we have seen many social changes, especially regarding the role of women in society.
- c. It is important that young people are taught how to use technology responsibly.
- d. My parents gave me a mobile phone when I was younger, but now they regret having bought it for me.
- e. It is often said that Spain has become more modern, although some traditions are still preserved.

TRADUCCIONES MODELO

Recuerda que en A-Level Spanish puede haber varias traducciones posibles.

1

- a. No creo que los jóvenes se den cuenta de la importancia de las tradiciones familiares.
- b. Es posible que las redes sociales hayan cambiado la forma en que nos comunicamos.
- c. Mis padres quieren que los ayude más en casa.
- d. Últimamente hemos visto muchos cambios en la sociedad española.
- e. Dudo que el gobierno pueda resolver el problema rápidamente.
- f. Me sorprende que mucha gente no lo crea.
- g. Me lo dieron ayer, pero todavía no lo he leído.
- h. Es importante que se protejan las lenguas regionales.
- i. No creo que las corridas de toros deban continuar en España.
- j. Mi profesora me recomendó que viera más películas españolas.

2

- a. Se dice que los jóvenes pasan demasiado tiempo en línea.
- b. Se cree que la tecnología ha mejorado la educación.
- c. En España se produce mucho aceite de oliva.
- d. Hoy en día se promueven más los estilos de vida saludables.
- e. A menudo se dice que las redes sociales pueden ser peligrosas.

3

- a. Mis padres me lo compraron el año pasado.
- b. La profesora nos lo explicó muy claramente.
- c. Les di los deberes ayer.
- d. Mi amiga me la recomendó porque le encantó.
- e. Nos lo enseñaron durante la clase.
- f. No lo entiendo, ¿me lo puedes explicar otra vez?
- g. Mi abuela me los manda cada cumpleaños.
- h. Se lo dimos porque lo necesitaba.

TRADUCCIONES MODELO

4

- a. Quizás los jóvenes se estén volviendo más dependientes de la tecnología.
- b. Es posible que las familias tradicionales hayan cambiado con el tiempo.
- c. Tal vez la Iglesia ya no tenga tanta influencia como antes.
- d. Puede que las redes sociales hayan afectado negativamente a la salud mental.
- e. Quizás las tradiciones regionales desaparezcan en el futuro.

5

- a. Aunque las redes sociales pueden ser útiles, no creo que hayan mejorado las relaciones entre las personas.
- b. Últimamente hemos visto muchos cambios sociales, especialmente con respecto al papel de la mujer en la sociedad.
- c. Es importante que se enseñe a los jóvenes a usar la tecnología de manera responsable.
- d. Mis padres me dieron un móvil cuando era más joven, pero ahora lamentan habérmelo comprado.
- e. A menudo se dice que España se ha vuelto más moderna, aunque todavía se conservan algunas tradiciones.